|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | الأمم المتحدة | CCPR/SP/83 | |
|  |  | | Distr.: General  3 February 2014  Arabic  Original: English |

**اجتماع الدول الأطراف**

**الاجتماع الثالث والثلاثون**

نيويورك، 18 شباط/فبراير 2014

البند 5 من جدول الأعمال المؤقت

**انتخاب عضو واحد في اللجنة المعنية بحقوق الإنسان، وفقاً للمواد من 28 إلى 34 من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، لملء مقعد شاغر لفترة عضوية تنتهي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2014**

انتخاب عضو واحد في اللجنة المعنية بحقوق الإنسان، لملء المقعد الشاغر بسبب استقالة يوليا أنطوانيلا موتوك (رومانيا) التي كان من المقرر انتهاء فترة عضويتها في 31 كانون الأول/ديسمبر 2014

مذكرة من الأمين العام

1- وفقاً للمادة 34 من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، سيدعو الأمين العام إلى عقد الاجتماع الثالث والثلاثين للدول الأطراف في العهد بمقر الأمم المتحدة يوم 18 شباط/فبراير 2014، من أجل انتخاب عضو واحد في اللجنة المعنية بحقوق الإنسان من قائمة الأشخاص المرشحين من الدول الأعضاء (المرفق الأول) ليحل محل العضو المستقيل من اللجنة.

2- وفي رسالة مؤرخة 14 تشرين الأول/أكتوبر 2013، تقدمت يوليا أنطوانيلا موتوك باستقالتها من اللجنة اعتباراً من 4 تشرين الثاني/نوفمبر 2013. وكانت السيدة موتوك قد أُعيد انتخابها في الاجتماع التاسع والعشرين للدول الأطراف في العهد المعقود يوم 2 أيلول/ سبتمبر 2010 لفترة عضوية كان من المقرر انتهاؤها في 31 كانون الأول/ديسمبر 2014. وفي رسالة مؤرخة 19 تشرين الثاني/نوفمبر 2013، قام رئيس اللجنة بإخطار الأمين العام بذلك.

3- وعملاً بالفقرة 2 من المادة 33 والفقرة 1 من المادة 34 من العهد، أعلن الأمين العام عن شغور مقعد يوليا أنطوانيلا موتوك اعتباراً من تاريخ استقالتها الفعلي.

4- وبموجب المذكرة الشفوية المؤرخة 22 تشرين الثاني/نوفمبر 2013، دُعيت الدول الأطراف في العهد إلى تقديم الترشيحات بحلول 22 كانون الثاني/يناير 2014 لأغراض ملء هذا الشاغر لفترة عضوية تنتهي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2014.

5- وترد في المرفق الأول قائمة بالمرشحين حسب الترتيب الأبجدي الإنكليزي. وترد في المرفق الثاني السير الذاتية للمرشحين الذين تلقت الأمانة ترشيحاتهم بحلول 22 كانون الثاني/ يناير 2014. وستصدر أي ترشيحات ترد بعد ذلك التاريخ في شكل إضافة لهذه الوثيقة.

المرفق الأول

قائمة بأسماء الأشخاص الذين رشحتهم الدول الأطراف

إيفانا **يليتش** الجبل الأسود

مارات **سارسيمباييف** كازاخستان

أندري بول **زلاتسكو** رومانيا

المرفق الثاني

السير الذاتية للمرشحين[[1]](#footnote-1)\*

إيفانا يليتش (الجبل الأسود)

**تاريخ ومكان الميلاد**: 17 آذار/مارس 1975، بودغوريتسا، الجبل الأسود

**لغات العمل**: الإنكليزية، الفرنسية، الإيطالية، الألمانية (مستوى أساسي)

المنصب الحالي/الوظيفة الحالية

أستاذ كرسي في القانون الدولي لحقوق الإنسان، كلية الحقوق بجامعة الجبل الأسود (2013 - حتى الآن)؛ عضو اللجنة الاستشارية للاتفاقية الإطارية لحماية الأقليات القومية، مجلس أوروبا، ستراسبورغ (2012 - حتى الآن)؛ نائب رئيس رابطة محامي الجبل الأسود، مسؤولة عن القانون الدولي وقانون حقوق الإنسان (2008-2012، وأعيد انتخابها في عام 2013).

الأنشطة المهنية الرئيسية

موظف شؤون قانونية، بعثة اللجنة الدولية للصليب الأحمر في الجبل الأسود (1999-2001)؛ مدرس مساعد، كلية الحقوق بجامعة الجبل الأسود (2001-2007)؛

زميل أبحاث في مركز حقوق الإنسان بجامعة الجبل الأسود (2001-2007)؛

منسق المركز الدولي للمشورة القانونية، كلية الحقوق بجامعة الجبل الأسود (2005 - حتى الآن)؛

أستاذ مساعد في القانون الدولي العام وقانون حقوق الإنسان، كلية الحقوق بجامعة الجبل الأسود (2008-2012)؛ أستاذ القانون الدولي العام وقانون حقوق الإنسان، كلية الحقوق بجامعة الجبل الأسود (2013 - حتى الآن)؛ أستاذ مساعد منتدب في القانون الدولي العام وقانون حقوق الإنسان، كلية العلوم السياسية بجامعة الجبل الأسود (2008 - حتى الآن)؛ عضو اللجنة التوجيهية لحقوق الإنسان التابعة لمجلس أوروبا (2008-2012) وأستاذ زائر في عدة جامعات أجنبية (2008).

التحصيل العلمي

الدرجات الأكاديمية: درجة البكالوريوس في القانون (مع مرتبة الشرف)، كلية الحقوق بجامعة الجبل الأسود (1998)؛

درجة الماجستير في القانون الدولي العام وحقوق الإنسان (مع مرتبة الشرف)، كلية الحقوق بجامعة بلغراد، 2004؛

درجة الدكتوراه في القانون الدولي العام (مع مرتبة الشرف)، كلية الحقوق بجامعة بلغراد، 2007.

التخصصات: كلية بولت للحقوق، جامعة كاليفورنيا - بيركلي، 2004-2005؛ أكاديمية لاهاي للقانون الدولي، 2006؛ حلقة الأمم المتحدة الدراسية للقانون الدولي، جنيف، 2008.

الأنشطة الرئيسية الأخرى في المجال ذي الصلة بولاية هيئة المعاهدة المعنية

عضو خبير في هيئات مختلفة تابعة لمجلس أوروبا في مجال حماية حقوق الإنسان، اعتباراً من عام 2008؛ مستشار قانوني في وزارة حقوق الإنسان والأقليات (2007-2012)؛ عضو مجلس الادعاء العام (2008-2012)؛ عضو المحكمة الشرفية في جامعة الجبل الأسود (2012 - حتى الآن)؛ مدرب أفرقة الطلبة في المسابقات الدولية للمحاكم الصورية في مجالي القانون الدولي لحقوق الإنسان والقانون الدولي الإنساني (مدرب الفريق الفائز في المسابقة الدولية للقانون الدولي الإنساني في سراييفو، 2007)؛ خبير قانوني في مشاريع ممولة من الاتحاد الأوروبي ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي فيما يخص المساعدة التقنية في مجالي سيادة القانون وإرساء الديمقراطية (2010-2012)؛ نائب مدير أكاديمية سترانياك للديمقراطية وحقوق الإنسان (2013-2016، مشروع مشترك لمعهد لودفيغ بولتزمان لحقوق الإنسان في فيينا، وجامعة الجبل الأسود، وجامعة فيينا)؛ تقدم منذ عام 2012 مساعدة قانونية مجانية في مجال حقوق الإنسان للأفراد المحتاجين.

قائمة بأحدث منشورات المرشح في هذا المجال

*Human Rights and Multiculturalism* (University of Montenegro Press, Podgorica, 2013).

“Minority rights protection and majority/minority relations in Montenegro” in *Challenge of Multiculturalism*, M. Podunavac, ed., (H. Boell Foundation, Belgrade, 2012).

“Rule of law and human rights protection in a multicultural State of the Western Balkans”, in *Rule of Law, HR and EU*, N-J. Heintze and others, eds., (SEELS, GIZ GmbH, 2012, Skopje).

*Novelty in the Politics of Human Rights Protection: Accession of the European Union to the European Convention on Human Rights*, (CIVIS, Podgorica, 2012)

“Right to property v. environmental protection: a Montenegro perspective” in *International Environmental Law: Contemporary Concerns and Challenges*, V. Sancin, ed., (Ljubljana, 2012).

مارات سارسيمباييف (كازاخستان)

**تاريخ ومكان الميلاد**: 15 كانون الأول/ديسمبر 1947، كازاخستان (منطقة ألماتي).

**لغات العمل**: الروسية، الإنكليزية.

المنصب الحالي/الوظيفة الحالية

عضو لجنة الانتخابات المركزية لكازاخستان؛ مسؤول عن إعمال حقوق الإنسان الانتخابية في كازاخستان؛ مراقب إعمال حقوق الإنسان الانتخابية خلال الانتخابات في بلدان أجنبية.

خبير في لجنة حقوق الإنسان التابعة لرئيس كازاخستان.

عضو الهيئة الاستشارية المعنية بالبعد الإنساني في مجال حقوق الإنسان لدى وزارة الخارجية.

دكتوراه في القانون، أستاذ القانون الدولي لحقوق الإنسان.

الأنشطة المهنية الرئيسية

مدرس مساعد وأستاذ مساعد وأستاذ في القانون الدولي، عميد كلية الحقوق بالجامعة الكازاخية الوطنية، أستاذ كرسي في القانون الدولي بما يشمل حقوق الإنسان، 1973-2000.

عضو لجنة حقوق الإنسان التابعة لرئيس كازاخستان، 1997-1998.

رئيس جامعة "دانكر" للقانون الدولي والأعمال، 1997-2002.

عميد كلية الحقوق، أستاذ (محاضر في القانون الدولي لحقوق الإنسان باللغة الإنكليزية) في جامعة ل. ن. غوميليف الأوراسية الوطنية 2002-2005.

رئيس قسم العلاقات الدولية (بما يشمل القانون الدولي لحقوق الإنسان الانتخابية)، عضو لجنة الانتخابات المركزية لكازاخستان، 2005 - حتى الآن.

الممثل الشخصي للرئيس الحالي لمنظمة الأمن والتعاون في أوروبا لشؤون الانتخابات وحقوق الإنسان الانتخابية، كانون الثاني/يناير - كانون الأول/ديسمبر 2010.

عضو لجنة تحكيم دراسات القانون الدولي في كلية الحقوق بجامعة باريس 12، 2011.

عضو اللجنة المعنية بحقوق الإنسان، كانون الثاني/يناير - كانون الأول/ديسمبر 2012.

التحصيل العلمي

كلية الحقوق بالجامعة الكازاخية الوطنية، 1966-1973 (بامتياز).

كلية اللغة الإنكليزية بمعهد (جامعة) ألماتي للغات الأجنبية، 1965-1969 (بامتياز كذلك).

دكتوراه في القانون، قسم القانون الدولي في معهد الدولة والقانون بالأكاديمية الروسية للعلوم، 1994.

مرشح للدكتوراه في القانون، كرسي القانون الدولي، معهد (جامعة) موسكو للعلاقات الدولية، 1978.

الأنشطة الرئيسية الأخرى في المجال ذي الصلة بولاية هيئة المعاهدة المعنية

عضو لجنة جمهورية كازاخستان السوفياتية الاشتراكية التابعة لمجلس السوفيات الأعلى، المعنية بالدفاع عن حقوق الإنسان لشباب كازاخستان بعد قمع مظاهراتهم في كانون الأول/ ديسمبر 1986 ضد تعيين رئيس غير ملائم للجمهورية من قبل المركز الاتحادي لاتحاد الجمهوريات السوفياتية الاشتراكية السابق، 1990.

خبير في مجلس أمين المظالم الوطني لحقوق الإنسان في كازاخستان، 2003-2008.

خبير في لجنة حقوق الإنسان التابعة لرئيس كازاخستان، 2012-2014.

قائمة بأحدث منشورات المرشح في هذا المجال

نشر 417 عملاً بحثياً عن حقوق الإنسان باثنتي عشرة لغة، من بينها ما يلي:

*Human Rights*, (Almaty, Kazakhstan, Science, 1999).

“Human rights”, in *International Law*, (Almaty, Jety Jargy, 2009).

“Interaction of the Ombudsman, national State bodies and civil society in the light of the Paris Principles”, *Bulletin of the Ombudsman on Human Rights in the Republic of Kazakhstan*, Astana, issue No. 1 (22) (2011)

“A differentiated approach, standards – international” (on the Human Rights Committee), *Kazakhstanskaya Pravda,* 11 May 2012.

“Constitutional and international legal framework of civil and political rights in Kazakhstan”, in *Constitutional Legality – the Basis of Law and Individual Liberty* (Astana, L.N. Gumilev Eurasian National University, 2012).

“Problems on bringing the national legislation in the sphere of human rights in accordance to the accepted international commitments and international standards”, in *Implementation of Human Rights in the Republic of Kazakhstan by Means of International Instruments* (Astana, SI Institute of Legislation of the Rеpublic of Kazakhstan, 2011).

“The right to elect and to be elected”, *Kazakhstanskaya Pravda*, 24 May 2011.

*International Law in the History of Kazakhstan and Middle Asia, including Human Rights* (Astana, Foliant, 2011).

“Religious extremism is incompatible with human rights”, *Chelovek i Zakon* (“Human Being and Law”), 1 December 2011.

“Cоmment on article 7”, *Cоmments on the Law of the Rеpublic of Каzаkhstan* *on the State Guаrаntees of the Equal Rights and Equal Possibilities of Men and Women*, М.А.Sаrsеmbayev and N.N.Тuretskiy, eds. (Nаtional Cоmmission оn the Deals of Women and Family-Dеmоgrаphic Pоlicy of the Prеsidеnt of Каzаkhstan, 2011).

“On the road to service State”, *Kazakhstanskaya Pravda*,30 May 2012.

“Civil and political rights – to the level of standards of the International Covenant”, *Chelovek i Zakon*,29 May 2012.

“Сounteraction to torture within the law”, *Legal Newspaper*, 17 May 2012.

“Election of local authorities: issues of legislative regulation”, in *Election and Other Forms of Direct Democracy in Local Self-government: Modernization, Efficiency and Responsibility*, V.V.Polyanskiy and V.E.Volkov, eds. (Samara, Russian Federation, Samara University Publishing House, 2012).

“Demoсratic development of the electoral process in the Republic of Kazakhstan”, in *Legal Literacy of the Electorate – an Important Factor in the Democratic Development of the Kazakhstan Electoral System and in the Activity of Voters,* M.A.Sarsembayev, ed. (Central Election Commission of the Republic of Kazakhstan, Astana, 2012).

“Rights of liberty and the security of persons: international sight and as understood in Kazakhstan”, contribution to a general discussion on the preparation for a general comment on article 9 of the International Covenant on Civil and Political Rights, available from http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/CCPR/Pages/GConArticle9OtherContributions.aspx.

“Human rights and the United Nations Human Rights Committee”, *Astana Times*,10 December 2012.

“Correlation of the human rights in Kazakhstan’s constitution and in the international legal system”, in a compendium, *The Constitution – the Basis of Social Modernization of Society and the State,* (Gumilyov Eurasian National University, Astana, 2012).

“How more effectively to combat torture, promote women’s rights: the answers to these questions were sought at the Geneva seminar”, *Chelovek i Zakon*, 27 December 2012.

“Rights and duties of international election observers in the legislation of Kazakhstan, in the OSCE space and its instruments (correlation and comparative analysis)”, in a compendium, *Rights and Duties of Election Observers: the Kazakhstan and International Experience*, (Central Election Commission, Astana, 2012).

Submission to the Forum on Business and Human Rights, “Principes directeurs de l’ONU de 2011 et leur mise en œuvre via les normes humanitaires et les normes réglementaires dans le domaine des affaires de la République du Kazakhstan, available from http://www.ohchr.org/EN/Issues/Business/Pages/ForumSubmissions.aspx.

“Economic human rights in Kazakhstan in the light of international law”, in a collection of contributions, *Human Rights as the Highest Achievement of Mankind* (conferences on 2 December 2011, Astana and at the Peoples’ Friendship University, Moscow, 2012).

“Cooperation of United Nations agencies, the CIS region and Kazakhstan on human rights, including their use in business”, in a compendium, *Social and Legal Modernization* - *a Key Priority of the Development of Kazakhstan’s Society* (D.A. Kunaev University, Astana, 2012).

“Ensuring the right of access to the public and judicial information as an international obligation of the Republic of Kazakhstan”, in a compendium, *Simple and Clear on the Right to Freedom of Information,* proceedings of a round table on “Access to information: the implementation of constitutional law in the interests of civil society” (2013).

“Do the conventions of the International Labour Organization need to be improved?” *Kazakh Civilization*, No. 1 (50) (2013).

“Kazakhstan: to the practical heights of international law”, *Law and State*, No. 2 (58) (2013).

“Judicial mechanisms for the protection of human rights in the field of entrepreneurship based on the United Nations Guiding Principles”, proceedings of an international expert conference, “The realization in Kazakhstan of the Guiding Principles on Business and Human Rights: the Framework Convention of the United Nations ‘Protect, respect and remedy’”, Almaty, 2013.

“Human rights in Kazakhstan – from Eurasianship to world community”, *Chelovek i Zakon,* 12 December 2013*.*

“Law – normative future of Kazakhstan”, proceedings of an international scientific-practical conference dedicated to the 20th anniversary of the Institute of Legislation of Kazakhstan, Astana, 31 May 2013.

“Election of rural akims (mayors) contributes to the development of local government and civil society”, *Miras*, No. 3 (27) (2013).

“Sixty-five years of the Universal Declaration on Human Rights and Kazakhstan`s contributions”, *Astana Times*, 25 December 2013.

Two contributions, “Implementation by the Republic of Kazakhstan of the OSCE international obligations on the management of the country and the electoral rights of a human being and a citizen” and “Documents of the United Nations and OSCE governing international supervision of the implementation of the electoral rights of a human being and a citizen in the elections” in *Electoral Human Rights of a Human Being and a Citizen in Domestic and International Election Observation*,(Central Election Commission of the Republic of Kazakhstan, Astana, 2013).

أندري بول زلاتسكو

**تاريخ ومكان الميلاد**: 12 أيار/مايو 1966، بوخارست، رومانيا

**لغات العمل**: الإنكليزية، الإسبانية، الفرنسية

المنصب الحالي/الوظيفة الحالية

2013 - حتى الآن: منسق برامج أكاديمي، المركز الأوروبي المشترك بين الجامعات لحقوق الإنسان وإرساء الديمقراطية، فينيسيا - البرنامج الأوروبي لرومانيا لدرجة الماجستير في حقوق الإنسان وإرساء الديمقراطية.

2013 - حتى الآن: أستاذ مساعد بمدرسة الدراسات العليا لدرجة الدكتوراه،كلية العلوم السياسية بجامعة بوخارست.

يدرس دورات دراسية في حقوق الإنسان والدراسات المجتمعية وتاريخ الأفكار السياسية.

الأنشطة المهنية الرئيسية

2010-2013: أستاذ، مدرسة فانشاو، كلية اللغات والفنون الحرة، لندن، أونتاريو، كندا.

2013: معد دورات دراسية، مركز التعلم عبر الثقافات، دورة الاعتماد الدولية عن الثقافة المدنية وحقوق الإنسان في كندا، لصالح الجمعية الكولومبية للتعليم العالي، لندن، أونتاريو.

2010-2011: أستاذ مساعد، كلية المعلومات والدراسات الإعلامية، جامعة وسترن أونتاريو، لندن، أونتاريو.

2003-2010: محاضر، الثقافات والقيم، كلية الإعلام والثقافة، جامعة كالغاري، ألبرتا، كندا.

2002: منسق الاتصال والإعلام، مركز التعليم 2000+، وهو منظمة غير حكومية (عضو شبكة جورج سوروس المفتوحة)، رومانيا.

2001-2002: محاضر/مسؤول تطوير المناهج، الكلية الوطنية للتقنيات الهندسية، مركز التعليم المستمر، مركز الدراسات المجتمعية، كيتو.

1996-1998: مدرس مساعد، برنامج الدراسات الإنسانية الغربية،كلية اللغات الحديثة والآداب، جامعة وسترن أونتاريو، لندن، أونتاريو.

1990: موظف صحفي، الرابطة الرومانية لفناني المسرح (UNITER)، بوخارست.

التحصيل العلمي

2008: دكتوراه في الأدب المقارن (المجال الفرعي: تاريخ الأفكار السياسية)، قسم الأدب المقارن، مكتب الدراسات المتعددة التخصصات، جامعة ألبرتا، كندا.

2007-2008: دارس للحصول على درجة الدكتوراه - عدا الرسالة، جامعة ألبرتا (منقول من جامعة تورنتو، مركز الأدب المقارن).

2003-2004: برامج شهادة التدريس الجامعي والدارسات العليا وما بعد الدرجات العلمية، جامعة كالغاري.

1998-2004: مرشح لنيل درجة الدكتوراه، جامعة تورنتو، كندا.

1996-1998: درجة الماجستير في الأدب المقارن، جامعة وسترن أونتاريو، كندا.

1993: دبلوم الدراسات المتقدمة، النظرية النقدية، اللغات الأجنبية والأدب الأجنبي، الأدب الإنكليزي والروماني، جامعة بوخارست.

1992: درجة البكالوريوس المشتركة في الأدب واللغويات والتدريس، كلية اللغات الحديثة، جامعة بوخارست.

الأنشطة الرئيسية الأخرى في المجال ذي الصلة بولاية هيئة المعاهدة المعنية

2013- حتى الآن: مدير تحرير Culture of Human Rights Collection (Editura Publica, Bucharest).

2013-2014: منسق الحضّانات الأكاديمية، درجة الماجستير المتعددة التخصصات في حقوق الإنسان، جامعة بوخارست، بالتعاون مع مركز الروما للتدخل والدراسات الاجتماعية، مع التركيز على مجتمع الروما.

2010: محاضر لدورة دراسية أكاديمية ميدانية في إكوادور، كلية الإعلام والثقافة ومركز الدراسات الدولية والدراسة في الخارج، جامعة كالغاري.

2010: منسق متطوع، راديو مؤسسة الأسرة على الإنترنت، كونسا، إكوادور.

2010: منسق متطوع بمدارس المجتمع المحلي، بويرتو لوكو، يونيون فينيسيا، إكوادور.

2008-2009: محرر في مجلة Aici Romania المجتمعية، كالغاري.

2003: إحياء ذكرى الهولوكوست بحضور ناجين منها في كالغاري، كلية الإعلام والثقافة.

قائمة بأحدث منشورات المرشح في هذا المجال

“La principe de la reconnaissance dans le droit international et la minorité Roma”, in *Le principe de la reconnaissance dans le droit international public et privé*, Emmanuelle Jouannet, ed. (forthcoming).

“Moldova at the European Court of Human Rights”, *The Impact of the European Convention of Human Rights on Democratization in Central and Eastern Europe* (forthcoming).

“What place for traditional justice?”, *European Society of International Law Proceedings* (forthcoming).

*Shakespeare’s Age and the Elizabethan World* (Editura Publica, Bucharest, 2013).

*Prospero’s Planet. Human Rights, Community, and Ethnicity in Latin America* (Editura Publica, Bucharest, 2013).

Initiator, scholarly coordination for “Ecuador’s local communities and globalization”, student colloquium organized in association with Universidad San Francisco de Quito, August 2010.

Organizer, “Andean communities in transition”, round table with local community leaders in the Ecuadorian Andes, Hosteria Achik Wasi, Saraguro, Loja.

“Community theory at the crossroads. Ecuador’s cultural ecologies and globalization”, interdisciplinary course pack, June 2010, University of Calgary bookstore.

Peer mentorship in general studies courses, culture and values presentation at the Faculty of Communication and Culture, University of Calgary, April 2010.

1. \* يمكن الاطلاع على السير الذاتية الكاملة للمرشحين كما وردت من الدول الأطراف في الموقع الشبكي لمفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان: http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/CCPR/Pages/Elections33rd.aspx. [↑](#footnote-ref-1)